

**TRADE**

**Agricultural Biotechnology**

**Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and the RUSSIAN FEDERATION**

Effectuated by Exchange of Letters at  
Hanoi and Washington  
November 19, 2006



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

**RUSSIAN FEDERATION**

**Trade: Agricultural Biotechnology**

*Agreement effected by exchange of letters  
at Hanoi and Washington November 19, 2006;  
Entered into force November 19, 2006.*

Ханой, «17» ноября 2006 года

Уважаемая Посол Шваб!

Имею честь подтвердить следующее понимание, достигнутое между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки по вопросу сельскохозяйственной биотехнологии в ходе наших двусторонних переговоров по присоединению России к Всемирной торговой организации (ВТО):

Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки (далее именуемые Сторонами) договорились о следующих положениях, имея в виду содействие торговле между Сторонами и сохраняя за каждой из Сторон право на защиту жизни или здоровья человека, животных и растений на своей территории, уважая системы регулирования и процедуры оценки риска и разработку политики каждой из Сторон, при условии, что такая политика и меры основаны на научных принципах, транспарентны и соответствуют положениям соглашений ВТО.

Послу Сьюзен К. Шваб  
Торговому представителю  
Соединенных Штатов Америки



Российская Федерация:

1. Будет поддерживать временную основанную на оценке рисков систему одобрения и регистрации биобезопасности продуктов современной биотехнологии, используемых для выращивания, питания людей, кормления животных, переработки и импорта. Эта система будет научно обоснована, транспарентна, предсказуема и будет соответствовать Соглашению ВТО по применению санитарных и фитосанитарных мер (СФС Соглашение), для того чтобы обеспечить использование таких продуктов и торговлю ими до тех пор, пока постоянная система регулирования биобезопасности продуктов современной биотехнологии не будет сформирована и не начнет функционировать. В соответствии с СФС Соглашением Российская Федерация предоставит США возможность для комментариев временной системы одобрения и регистрации продуктов современной биотехнологии в период использования этой временной системы и будет принимать во внимание эти комментарии.

2. Зарегистрирует к 15 ноября 2006 года все ожидающие решения заявки на продукты, которые получили к этой дате благоприятную научно обоснованную оценку риска для регистрации.

3. Установит и внедрит постоянную систему регулирования биобезопасности продуктов современной биотехнологии, которая является научно обоснованной, транспарентной, предсказуемой и соответствует требованиям СФС Соглашения ВТО. Постоянная система регулирования биобезопасности будет распространяться на продукты, полученные с использованием современной сельскохозяйственной биотехнологии и предназначенные для выращивания, питания людей, кормления животных, переработки и импорта. В соответствии с СФС Соглашением Российская Сторона предоставит США возможность для комментариев постоянной системы одобрения и регистрации продуктов современной биотехнологии до и во время ее использования и будет принимать во внимание эти комментарии.



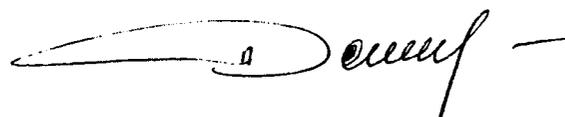
4. Каждый год не позднее 15 сентября Стороны будут проводить консультации по ситуации с заявлениями на перерегистрацию продуктов, регистрация которых истекла в течение этого года.

5. Применяя закон по маркировке продуктов современной биотехнологии, Российская Федерация будет гарантировать, что режим будет транспарентным, предсказуемым и соответствовать положениям ВТО. В соответствии с Соглашением ВТО Российская Сторона предоставит Стороне США возможность комментировать режим маркировки до и во время использования этого режима и будет принимать во внимание эти комментарии.

В дальнейшем в течение 120 дней со дня подписания этого письма Стороны разработают постоянный двусторонний консультативный механизм, состоящий из представителей их компетентных властей, для обсуждения вопросов развития регулирования в сфере сельскохозяйственной биотехнологии.

Имею честь просить Вас подтвердить, что Ваше Правительство разделяет это понимание. Также имею честь предложить, чтобы это письмо и Ваше ответное подтверждающее письмо составили соглашение между нашими двумя правительствами.

Примите, уважаемая Посол Шваб, уверения в моем глубоком к Вам уважении.



Г. Греф  
Министр

EXECUTIVE OFFICE OF THE PRESIDENT  
THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE  
WASHINGTON, D.C. 20508

NOV 19 2006

H.E. German Gref  
Minister  
Ministry of Economic Development and Trade  
of the Russian Federation

Dear Minister Gref:

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of this date which reads as follows:

“I have the honor to confirm the following understandings reached between the Government of the Russian Federation and the Government of the United States of America on agricultural biotechnology during the course of our bilateral negotiations on Russia’s Accession to the World Trade Organization (WTO):

The Russian Federation and the United States of America (hereinafter, “the Parties”) agree on the following provisions, with a view to facilitating trade between the Parties while preserving each Party’s right to protect human, animal or plant life or health in its territory and respecting each Party’s regulatory systems and processes for risk assessment and policy development, provided that policies and measures are based on science, are transparent and in accordance with WTO Agreements.

The Russian Federation shall:

1. Maintain an interim biosafety, risk assessment-based, approval and registration system for products of modern biotechnology used for cultivation, food, feed, processing, and import. This system will be science-based, transparent, predictable, and consistent with the WTO Agreement on Application of Sanitary and Phytosanitary Measures (SPS Agreement) to enable the use and trade of such products until a permanent biosafety regulatory system for products of modern

D  
11-19-06

biotechnology is complete and operational. In accordance with the SPS Agreement, the Russian Federation shall provide the United States with an opportunity to comment on the interim approval and registration system of products of modern biotechnology during the implementation of the interim system, and shall take those comments into account.

2. Register, by 15 November 2006, all pending product applications which to date have received a favorable science-based risk assessment for registration.

3. Establish and implement a permanent biosafety regulatory system for products of modern biotechnology which is science-based, transparent, predictable, and consistent with the WTO SPS Agreement. The permanent biosafety regulatory system will cover products derived from modern agricultural biotechnology and intended for cultivation, food, feed, processing, and import. In accordance with the SPS Agreement, the Russian Party shall provide the U.S. Party with an opportunity to comment on the permanent approval and registration system of products of modern biotechnology prior to and during the implementation of the system, and shall take those comments into account.

4. Each year, not later than 15 September, the Parties will consult on the status of applications for re-registration of products whose registration expires during that year.

5. When implementing its law on labeling for products of modern biotechnology, the Russian Federation will ensure that the regime will be transparent, predictable, and consistent with WTO provisions. Consistent with the WTO Agreement, the Russian Party shall provide the U.S. Party the opportunity to comment on the labeling regime prior to and during the implementation of the regime, and shall take those comments into account.

D  
11-19-06

H.E. German Gref  
Page Three

Further, within 120 days of the signature of this letter, the Parties will develop an ongoing bilateral consultative mechanism comprised of their competent authorities to discuss issues of regulatory development on agricultural biotechnology.

I have the honor to request that you confirm that your government shares these understandings. I have the further honor to propose that this letter and your letter of confirmation in reply shall constitute an agreement between our two governments.

Please accept the assurances of my deepest respect.”

I have the honor to confirm that my government shares these understandings and that your letter and this letter of confirmation in reply constitute an agreement between our two governments.

Please accept the assurances of my deepest respect.

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Susan C. Schwab".

Susan C. Schwab